

## ZMLUVA O UBYTOVANÍ č. 9/SOC/2013 uzatvorená na základe štatútu azylovej izby

### I. Zmluvné strany

Ubytovateľ:	Mesto Stará Turá
v zastúpení:	Ing. Ján Kišš, primátor mesta
sídlo:	Stará Turá, SNP č. 1/2
bankové spojenie:	20622-202/0200, VÚB a.s.
IČO:	00312002
Ubytovaný:	František Chmelík
narodený:	19.02.1970
trvalý pobyt:	Stará Turá mesto
štátna príslušnosť:	SR
číslo obč. preukazu:	42133709

### II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytnutie prechodného ubytovania v ubytovni (Dom špecialistov) na ul. Gen. M. R. Štefánika č. 373/69 v azylovej izbe p. Františkovi Chmelíkovi spolu s manželkou a dvomi nepľnoletými deťmi.

### III. Doba trvania zmluvného vzťahu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. od 01.02.2013 do 28.02.2013

### IV. Cena ubytovania

1. Cena za ubytovanie a služby s ním spojené predstavuje 126,14 Eur za ubytovacie obdobie, slovom: stodvadsaťšesť eur štrnásť centov.

1.1. Cenu za ubytovanie v dohodnutej výške 126,14 Eur za obdobie od 01.02.2013 do 28.02.2013 uhradí ubytovaný v deň podpísania zmluvy.

2. Povinnosť ubytovaného zaplatiť cenu za ubytovanie a služby s ním spojené, sa považuje za splnenú pripísaním dlžnej sumy na účet ubytovateľa v peňažnom ústave alebo vyplatením dlžnej sumy v hotovosti do pokladne ubytovateľa.

3. V prípade omeškania s platbou je ubytovaný povinný uhradiť aj úroky z omeškania v zmysle príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných na vykonanie niektorých ustanovení Občianskeho zákonníka.

### V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Ubytovateľ sa zväzuje odovzdať ubytovanému priestory vyhradené mu na ubytovanie v stave spôsobilom na riadne užívanie a zabezpečiť mu nerušený výkon jeho práv spojených s ubytovaním.

2. Ubytovaný súčasne s priestormi mu vyhradenými preberá do užívania zariadenie, ktorého súpis tvorí súčasť tejto zmluvy (príloha č. 1).

3. Ubytovaný má právo užívať priestory, ktoré mu boli na ubytovanie vyhradené, ako aj užívať spoločné priestory ubytovacieho zariadenia a požívať služby, ktorých poskytovanie je s ubytovaním spojené.

4. Ubytovaný je povinný užívať priestory vyhradené mu na ubytovanie a plnenia spojené s ubytovaním riadne; v týchto priestoroch nesmie ubytovaný bez súhlasu ubytovateľa vykonávať žiadne podstatné zmeny.

5. Ubytovaný je povinný dodržiavať ustanovenia platného štatútu azylovej izby.

6. Ubytovaný je povinný umožniť domovníkovi resp. iným osobám povereným ubytovateľom vstup do priestorov vyhradených mu na ubytovanie za účelom vykonania kontrol (bezpečnostných, požiarных a pod.), odstránenia zistených nedostatkov, zabezpečenia riadnej údržby. V týchto prípadoch sú domovník resp. iné osoby poverené ubytovateľom oprávnení vstúpiť do priestorov vyhradených na ubytovanie aj bez súhlasu ubytovaného.

7. Súčasťou ceny za ubytovanie je miestny poplatok za vývoz komunálneho odpadu vo výške 1,53 Eur/mesiac.

8. Ak ubytovaný užíva v ubytovacom zariadení vlastný rozhlasový alebo televízny prijímač, zaväzuje sa prihlásiť odo dňa ich používania a platiť koncesionárske poplatky. Týmto sa zaväzuje znášať aj prípadné sankcie za nesplnenie si tejto povinnosti.

## V.a Ochrana osobných údajov a súvisiace otázky

1. Ubytovateľ spracúva a využíva osobné údaje v rozsahu uvedenom v zmluve na účel uzatvorenia a plnenia zmluvy, jej zmeny alebo ukončenia, čo v sebe zahŕňa aj fakturáciu poskytnutých plnení a evidenciu pohľadávok zo zmluvy, spoluprácu a poskytovanie súčinnosti orgánom verejnej moci a iným osobám v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Podstatnou náležitosťou uvedeného účelu je jednoznačná identifikácia ubytovaného pre potreby plnenia si a vymožená povinností ubytovaného zo zmluvy, riadneho a úplného vysporiadania všetkých záväzkov a nárokov zo zmluvy a pre naplnenie základného predpokladu, aby zmluva ako právny úkon bola určitá a zrozumiteľná.

2. Osobné údaje spracúvané ubytovateľom môžu byť poskytnuté tretej osobe poverenej ubytovateľom, ktorá koná za alebo v prospech ubytovateľa v súvislosti s plnením jeho zákonných a zmluvných povinností vo vzťahu k ubytovanému, tretej osobe poverenej ubytovateľom na vymáhanie a inkasovanie plnení od ubytovaného zo zmluvy a iným subjektom, s ktorými uzatvorí ubytovateľ písomnú zmluvu o spracovaní osobných údajov a to v rozsahu a za podmienok dojednaných s ubytovateľom ako prevádzkovateľom.

## VI. Skončenie zmluvného vzťahu

Zmluvný vzťah končí:

1. V prípade ak zmluvné strany uzatvorili zmluvu na dobu určitú uplynutím doby, na ktorú bol dojednaný.

2. Zmluvný vzťah sa končí písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode.

3. Zmluvný vzťah sa končí písomným odstúpením ubytovateľa alebo ubytovaného od zmluvy. Dôvody odstúpenia od zmluvy sú uvedené nižšie.

Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje k okamihu, keď prejav vôle strany oprávnenej odstúpiť od zmluvy je doručený druhej strane; po tejto dobe nemožno účinky odstúpenia od zmluvy odvolať alebo zmeniť bez súhlasu druhej strany. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

3.1 Ubytovaný je oprávnený od zmluvy kedykoľvek odstúpiť.

3.2 Ubytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť ak nastane niektorá z ďalej uvedených situácií:

a) ak ubytovaný v ubytovacom zariadení aj napriek výstrahe hrubo porušuje dobré mravy,  
b) ak ubytovaný hrubo porušuje povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona, tejto zmluvy, alebo platného štatútu, najmä ak:

- porušuje povinnosť užívať priestory vyhradené mu na ubytovanie a plnenia spojené s ubytovaním riadne (napr. nedodržiava čistotu, ruší nočný kľud a pod.),

c) ak ubytovaný poruší zákaz vykonávania podstatných zmien v priestoroch vyhradených mu na ubytovanie; to neplatí ak na vykonanie týchto zmien získal súhlas ubytovateľa,

d) ak ubytovaný priestory mu vyhradené na ubytovanie nevyužíva bez vážnych dôvodov,

e) ak je potrebné z dôvodu verejného záujmu s ubytovňou alebo jej časťou naložiť tak, že ubytovňu nemožno užívať alebo ak ubytovňa alebo jej časť vyžaduje opravy, pri vykonávaní ktorých nemožno ubytovňu alebo jej časť dlhší čas užívať,

f) ak ubytovaný poruší povinnosť uhradiť cenu za ubytovanie riadne a včas a porušenie tejto povinnosti nenapraví ani do 7 dní po písomnom upozornení; ubytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť bez písomného upozornenia ak je ubytovaný v omeškaní s plnením uvedenej povinnosti viac ako 21 dní.

4.1 V prípade skončenia zmluvy je ubytovaný povinný vrátiť do 24 hodín priestory vyhradené mu na ubytovanie spolu s predmetmi, ktoré mu boli poskytnuté podľa čl. 5 bod 2 tejto zmluvy, v stave v akom ich prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebenie.

4.2 Ubytovaný zabezpečí, aby v čase odovzdania (bod 4.) priestorov vyhradených mu na ubytovanie nenachádzali v týchto a ani v spoločných priestoroch ubytovacieho zariadenia veci, ktoré tam vniesol.

4.3.1 Ak ubytovaný poruší povinnosť uvedenú v bode 4.1 je ubytovateľ oprávnený žiadať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 6,64 Eur za každý, čo i len začatý deň omeškania, náhradu škody presahujúcej zmluvnú pokutu a vydanie bezdôvodného obohatenia.

4.3.2 Ak ubytovaný poruší povinnosť uvedenú v bode 4.2 je ubytovateľ oprávnený po predchádzajúcej písomnej výzve, v ktorej poskytne ubytovanému min. 7 dní na splnenie si uvedenej povinnosti, veci uvedené v tomto ustanovení fyzicky zlikvidovať a následne žiadať od ubytovaného úhradu nákladov s tým spojených.

5. Prípadný preplatok (vzniknutý napr. zaplatením ceny za ubytovanie a následným predčasným skončením zmluvného vzťahu) vráti ubytovateľ až po splnení si všetkých povinností druhej zmluvnej strany (napr. uviesť priestor do zodpovedajúceho stavu, nahradiť vzniknutú škodu a pod.).

6. Ostatné spôsoby skončenia zmluvného vzťahu sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zániku záväzkov.

## VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nastáva v súlade s § 47a ods. 1, zák. č. 40/1964 Zb. Obč. zákonníka v znení neskorších predpisov, s poukazom na § 5a zákona č. 211/2000 Z z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, nasledujúci deň po dni jej zverejnenia.

2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné uskutočniť len v písomnej forme; to neplatí, ak sa v tejto zmluve ustanovuje inak.

3. Na doručovanie písomností sa použijú nasledujúce ustanovenia:

3.1 Písomnosti ubytovateľa týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu resp. vzniku, zmeny alebo zániku práv či povinností ubytovaného vyplývajúcich z tejto zmluvy musia byť doručené ubytovanému do vlastných rúk. Písomnosti doručuje ubytovateľ ubytovanému:

- a) v ubytovni alebo kdekoľvek bude zastihnutý, prostredníctvom zamestnanca ubytovateľa, prípadne prostredníctvom inej osoby poverenej ubytovateľom, prípadne
- b) poštou ako doporučenú zásielku s doručenkou a s poznámkou „do vlastných rúk“ a to na adresu ubytovne.

3.1.1 Povinnosť ubytovateľa doručiť písomnosť sa v prípade uvedenom v bode 3.1 písm. a) splní, len čo ubytovaný písomnosť prevezme a prevzatie písomnosti potvrdí svojim podpisom.

3.1.2 Povinnosť ubytovateľa doručiť písomnosť sa v prípade uvedenom v bode 3.1 písm. b) splní, len čo ubytovaný písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila ubytovateľovi ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím ubytovaného. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak ubytovaný prijatie písomnosti odmietne.

3.2 Ak sa ubytovaný v priestoroch ubytovne dlhšie nezdržiava, písomnosti doručované poštou ubytovateľ zasiela na adresu trvalého pobytu ubytovaného, ktorá mu je známa, ako doporučenú zásielku a s poznámkou „do vlastných rúk“.

3.2.2 Ubytovany je povinný ohlásiť ubytovateľovi zmenu adresy trvalého pobytu bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 1 týždňa odo dňa, keď k zmene došlo.

3.2.3 Povinnosť ubytovateľa doručiť písomnosť sa v prípade uvedenom v bode 3.2 splní, len čo ubytovaný písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila ubytovateľovi ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím ubytovaného. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak ubytovaný prijatie písomnosti odmietne.

3.3 Písomnosti ubytovaného týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu resp. vzniku, zmeny alebo zániku práv či povinností ubytovaného vyplývajúcich z tejto zmluvy doručuje ubytovaný domovníkovi v ubytovni alebo na sekretariát v sídle ubytovateľa alebo poštou na adresu sídla ubytovateľa.

3.3.1 Povinnosť ubytovaného doručiť písomnosť sa splní, len čo ubytovateľ písomnosť prevezme alebo len čo u pošta vrátila ubytovanému ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím ubytovateľa. Účinky doručenia nastanú a vtedy, ak ubytovateľ prijatie písomnosti odmietne.

4. Na právne vzťahy vzniknuté na základe tejto zmluvy sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka ak táto zmluva neustanovuje inak.

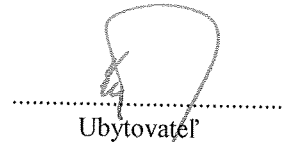
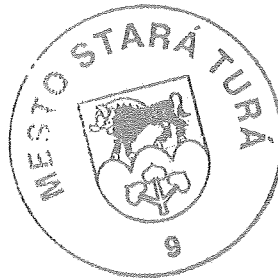
5. Podpisom tejto zmluvy ubytovaný potvrdzuje, že bol oboznámený s platným štatútom azylovej izby a bol oboznámený s podmienkami ubytovania v ubytovacom zariadení uvedenom v čl. 2 tejto zmluvy.

6. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že prejavy v nej sú slobodné a vážne, plne zrozumiteľné a určité, že ich spôsobilosť na daný právny úkon nie je obmedzená, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez výhrad súvisia, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

V Starej Turej, dňa 01.02.2013



Ubytovany



Ubytovateľ

**PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA**  
Pripravovaná finančná operácia je v súlade

a/ so schváleným rozpočtom: .....

b/ uzatvorenou zmluvou: *c. 9/2013/2013* .....

c/ všeobecným právnym predpisom: .....

d/ zákonom o verejnom obstarávaní: .....

e/ internými rozhodnutiami: .....

Dátum: *1.2.2013* Podpis: *[Signature]*

### Súpis zariadenia azylovej izby

Predsieň:

1. Dvojdvierová skriňa

Izba:

2. Obyvateľská stena
3. Rozťahovací gauč
4. Konferenčný stolík
5. Dve kreslá
6. Jedálenský stôl
7. Písací stôl
8. Päť stoličiek
9. Dve posteľe

Kuchynský kút:

10. Kuchynská linka s drezom
11. Chladnička
12. Elektrická dvojplatička
13. Podstavec pod dvojplatičkou
14. Kreslo
15. Taniere, poháre, hrnčeky, príbory

Uvedené zariadenie tvorí súčasť azylovej izby a ubytovateľ ho preberá do užívania.